Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:58

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ramot\* wraz z jego pastwistkami i Anem\*\* wraz z jego pastwistkami.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ramot wraz z jego pastwiskami i Anem wraz z jego pastwiskami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Chilen z jego pastwiskami, Debir z jego pastwiskami; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Holon i przedmieścia jego, i Dabir i przedmieścia jego; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Jeter też i Estemo z przedmieściami ich, ale i Helon, i Dabir z przedmieściami ich; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Chilaz z jego pastwiskami, Debir z jego pastwiskami, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Ramot wraz z jego pastwiskami i Anem wraz z jego pastwiskami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ramot z jego pastwiskami i Anem z jego pastwiskami; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ramot wraz z pastwiskami i Anem z pastwiskami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | dalej Ramot wraz z pastwiskami i Anem wraz z pastwiskami, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і його околиці і Анам і його околиці, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Hilen z jego przedmieściami, Debir oraz jego przedmieścia, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Chilen z jego pastwiskami, Debir z jego pastwiskami |

1. 1) Ramot, רָאמֹות : wg <x>60 21:29</x> Jarmut, יַרְמּות . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Anem, עָנֵם : wg <x>60 21:29</x> En-Ganim, עֵיןּגַּנִים . [↑](#footnote-ref-3)